

Tổ chức CARE Quốc tế tại Việt Nam – Chính sách Bảo vệ: Bảo vệ khỏi quấy rối, bóc lột, lạm dụng tình dục và lạm dụng trẻ em

1. Tuyên bố chính sách

CARE đặt phẩm giá con người vào trung tâm của công tác cứu trợ và phát triển. Trọng tâm của CARE trong nỗ lực tác động đến nghèo đói và công bằng xã hội là sự cam kết với các cộng đồng dễ bị tổn thương. Trong CARE, chúng tôi cũng nhận ra trách nhiệm cụ thể về thúc đẩy phẩm giá con người và công bằng xã hội trong chính tổ chức, cũng như duy trì một nơi làm việc an toàn và tôn trọng. Chúng tôi nhận thấy tầm quan trọng của văn hóa tổ chức và trách nhiệm trong việc tạo ra một tổ chức an toàn và mang tính hỗ trợ cho nhân viên, các đối tác và cộng đồng mà chúng tôi làm việc.

Tại CARE, chúng tôi tin rằng tất cả mọi người đều có quyền sống một cuộc sống không bị quấy rối, bóc lột và lạm dụng tình dục, và không có đứa trẻ nào phải chịu sự lạm dụng dưới mọi hình thức. Chúng tôi tin rằng quấy rối, bóc lột, lạm dụng tình dục và lạm dụng trẻ em dễ xảy ra hơn với một số nhóm cụ thể do sự bất bình đẳng và dễ bị tổn thương, đặc biệt là phụ nữ, nhóm người lớn dễ bị tổn thương và trẻ em. Chúng tôi nhận thấy rằng có sự bất bình đẳng giữa Nhân sự CARE và những người chúng tôi hợp tác và làm việc trong các chương trình và ngay cả giữa những nhân viên trong tổ chức. Hy vọng rằng sức mạnh của chúng tôi sẽ không bị sử dụng để tạo lợi thế cho bản thân hoặc gây tổn hại cho người khác.

CARE nhận ra trách nhiệm bảo vệ những người chúng tôi làm việc cùng và những người làm việc cho chúng tôi và chúng tôi sẽ tiếp tục cố gắng để ngăn chặn quấy rối, bóc lột, lạm dụng tình dục và lạm dụng trẻ em. Chúng tôi xử lý nghiêm túc tất cả các báo cáo về quấy rối, bóc lột, lạm dụng tình dục và lạm dụng trẻ em. Hành động của chúng tôi được thực hiện bằng cách tiếp cận lấy người bị hại làm trung tâm, có nghĩa là nhu cầu và mong muốn của những người bị hại sẽ là kim chỉ nam cho phản ứng của chúng tôi. Người bị hại được bảo toàn nhân phẩm và tôn trọng, quyền riêng tư và sự hỗ trợ cho họ luôn được ưu tiên

CARE không khoan nhượng với quấy rối, bóc lột, lạm dụng tình dục và lạm dụng trẻ em. Chúng tôi sẽ xem xét cẩn thận các cáo buộc và điều tra, và đưa ra biện pháp kỷ luật thích hợp khi cần thiết, xem xét các quyền và lợi ích của người bị hại sao cho phù hợp với phương pháp lấy người bị hại làm trung tâm. Chúng tôi làm rõ rằng quấy rối, bóc lột, lạm dụng tình dục và lạm dụng trẻ em dưới mọi hình thức, gây ra bởi nhân viên, đối tác hoặc các nhân sự khác, đối với bất kỳ ai, sẽ không được dung thứ

2. Phạm vi áp dụng

Chính sách này áp dụng cho tất cả nhân viên và nhân sự liên quan của CARE:

- Nhân viên CARE bao gồm tất cả nhân viên của bất kỳ tổ chức CARE Quốc tế, CARE Thành viên, Chi nhánh và Văn phòng Quốc gia của CARE
- Các Nhân sự liên quan bao gồm thành viên hội đồng cấp cao, tình nguyện viên, thực tập sinh, khách tham quan, tư vấn quốc tế và địa phương. Thêm vào đó là các nhà thầu cá nhân và doanh nghiệp của những cá nhân trên và nhân sự liên quan. Danh sách này bao gồm cả các tổ chức ngoài CARE, nhân viên của họ và những cá nhân đã tham gia vào các thỏa thuận hợp tác với CARE, **sub- grant or sub-recipient agreements** with CARE, cũng như các TNV cộng đồng và **incentive workers (nhân viên thời vụ)**.²

Chính sách áp dụng cả trong và ngoài giờ làm việc bình thường. Các hành động ngoài giờ làm việc được thực hiện bởi nhân viên CARE và nhân sự liên quan nếu mâu thuẫn với chính sách này sẽ bị coi là vi phạm chính sách.

Các định nghĩa khác liên quan đến chính sách này được bao gồm trong Phụ lục 2.

¹ Các nhân viên của CARE Candidates thực trách nhiệm quản lý của CARE Thành viên

² Những cân nhắc khác nhau sẽ nảy sinh khi thực thi một số chính sách này và các nguyên tắc cho tình nguyện viên và nhân viên thời vụ? được thuê từ các cộng đồng mà chúng tôi làm việc. Mặc dù như đã được quy định rõ ràng trong chính sách này, việc bóc lột, lạm dụng tình dục và lạm dụng hỗ trợ nhân đạo sẽ luôn bị cấm, có thể cần phải sử dụng trong việc áp dụng Bộ quy tắc ứng xử an toàn về



Cập nhật và phê duyệt lần cuối: 19/2/2020
Có hiệu lực từ: 15/4/2020
Ngày điều chỉnh tiếp theo: 15/4/2022

các mối quan hệ tình dục cho loại công nhân này. Xem Phụ lục 1 Quy tắc ứng xử an toàn từ CARE .

3. Các cam kết

Văn hóa tổ chức, lãnh đạo và trách nhiệm

- 3.1 CARE sẽ cố gắng hết sức để thúc đẩy, tạo và duy trì văn hóa tổ chức an toàn** cho tất cả những người làm việc cho và với CARE, bao gồm các đối tác và cộng đồng nơi CARE làm việc. Tại mọi thời điểm, các lãnh đạo sẽ thúc đẩy các giá trị bảo vệ của CARE, bằng cách nêu bật cam kết của tổ chức về sự bình đẳng, đa dạng và tôn trọng người khác. CARE sẽ tạo ra một môi trường an toàn để giải quyết quấy rối, khai thác, lạm dụng tình dục và lạm dụng trẻ em.
- 3.2 CARE sẽ phát triển các chiến lược bảo vệ dành riêng cho tổ chức**, với năng lực đóng góp phù hợp và phân bổ nguồn lực ở tất cả các cấp của tổ chức, để ngăn chặn và đối phó với quấy rối, khai thác, lạm dụng tình dục và lạm dụng trẻ em.
- 3.3 CARE sẽ đảm bảo giám sát cao cấp và trách nhiệm giải trình** xung quanh các nỗ lực bảo vệ an toàn. Chúng tôi sẽ thực hiện việc này thông qua giám sát và xem xét năng lực bảo vệ của tổ chức và tìm kiếm phản hồi từ nhân viên CARE và các nhân sự liên quan, đối tác, người tham gia chương trình và cộng đồng nơi CARE hoạt động, về hiệu quả của các biện pháp bảo vệ. Chúng tôi cam kết liên tục học hỏi và cải thiện để ngăn chặn và ứng phó với quấy rối, khai thác, lạm dụng tình dục và lạm dụng trẻ em. Chúng tôi sẽ có trách nhiệm và minh bạch trong việc truyền đạt những nỗ lực và tiến trình giải quyết tới nhiều đối tượng trong và ngoài, bao gồm cơ cấu quản trị và lãnh đạo CARE, nhân viên, nhà tài trợ, đối tác, khu vực và cộng đồng rộng lớn hơn. Tất cả thông tin được chia sẻ sẽ được thông báo theo cách tiếp cận lấy người bị hại làm trung tâm và đánh giá rủi ro.

Quản lý con người

- 3.4 CARE sẽ thuê nhân viên phù hợp với tầm nhìn, sứ mệnh và giá trị của chúng tôi, và tuân thủ luật pháp hiện hành, ngăn chặn thủ phạm quấy rối, bóc lột, lạm dụng tình dục và lạm dụng trẻ em được thuê hoặc tuyển dụng lại.** Chúng tôi sẽ kết hợp trách nhiệm công việc phù hợp vào các vị trí lãnh đạo, quản lý và các vị trí nhân viên khác. Các nhà quản lý và đội ngũ Nhân sự sẽ đảm bảo các quy trình sàng lọc tuyển dụng nghiêm khắc cho tất cả các nhân viên, đặc biệt đối với các vị trí có bất kỳ liên hệ trực tiếp hoặc gián tiếp nào với trẻ em và / hoặc nhóm người dễ bị tổn thương. Chúng tôi có thể thêm việc tuân thủ để tạo và duy trì môi trường thúc đẩy chính sách này và Quy tắc ứng xử, việc ngăn chặn quấy rối, khai thác, lạm dụng tình dục và lạm dụng trẻ em vào quy trình quản lý hiệu suất / phản hồi của các nhà quản lý cấp cao.
- 3.5 CARE sẽ đảm bảo tất cả nhân viên hiểu rõ Chính sách bảo vệ, cách hành xử gương mẫu và cách báo cáo các hành vi sai trái** bằng cách kết hợp các kỳ vọng của CARE về phòng chống quấy rối, bóc lột, lạm dụng tình dục và lạm dụng trẻ em vào trong các quy tắc ứng xử liên quan, các buổi định hướng nhân viên mới, các buổi đào tạo nâng cao nhận thức và các khóa bồi dưỡng cũng như thông qua truyền thông nội bộ thường xuyên.

Các đối tác

- 3.6 CARE sẽ thúc đẩy và yêu cầu bảo vệ an toàn với các đối tác.** CARE sẽ đảm bảo đánh giá quy trình bảo vệ như là một phần của quy trình thẩm định khi xem xét quan hệ đối tác mới và hiện có. Chúng tôi sẽ chọn các đối tác dựa trên cam kết của họ đối với sự bình đẳng và công bằng xã hội, giá trị tổ chức và cách họ bảo vệ nhân viên và người tham gia chương trình của họ, cũng như sự phù hợp của họ để thực hiện công việc chúng tôi yêu cầu. Chúng tôi sẽ đảm bảo khi tham gia vào các mối quan hệ đối tác, **sub-grant or sub-recipient agreements**, các thỏa thuận này: a) kết hợp Chính sách này như một tài liệu đính kèm hoặc thực hiện các thủ tục giám sát và giám sát hợp lý của các giải thưởng phụ phù hợp với Chính sách này; b) dùng ngôn ngữ phù hợp yêu cầu các thực thể và cá nhân ký kết, và nhân viên và tình nguyện viên của họ tuân thủ Quy tắc ứng xử tuân theo các tiêu chuẩn của Chính sách này; và c)

³ Các cam kết này dựa trên và tiếp tục mở rộng các cam kết được xác định trong Tuyên bố cam kết liên quan đến khai thác và lạm dụng tình dục của nhân viên LHQ và phi LHQ mà CARE tán thành, tháng 8 năm 2008,.

tuyên bố rõ ràng rằng thất bại của các thực thể hoặc cá nhân đó trong việc thực hiện các biện pháp phòng ngừa chống quấy rối, bóc lột, lạm dụng tình dục và lạm dụng trẻ em, để điều tra và báo cáo các cáo buộc kịp thời hoặc có hành động khắc phục khi quấy rối, bóc lột, lạm dụng tình dục và lạm dụng trẻ em xảy ra, sẽ là cơ sở để CARE chấm dứt các thỏa thuận đó khi thích hợp. Chúng tôi sẽ hợp tác để xây dựng năng lực trong các tổ chức đó để đạt được các cam kết bảo vệ an toàn. Chúng tôi sẽ tôn trọng các đối tác, **sub-grantees and sub-recipients**, hỗ trợ họ có kỹ năng và năng lực để thực hiện trách nhiệm của mình phù hợp với chính sách này nếu có thể và cần thiết. Đối với các nhà cung cấp, chuyên gia tư vấn, nhà thầu độc lập và tương tự, CARE có thể kết hợp Chính sách này như một tài liệu đính kèm cho bất kỳ thỏa thuận bằng văn bản nào hoặc phát triển một bản tóm tắt các yêu cầu trong Chính sách này và các điều khoản được ghi trong phần này.

- 3.7 CARE sẽ hợp tác đưa chính sách bảo vệ vào trong khu vực**, cùng các cộng đồng, tổ chức khác, nhà tài trợ, chính phủ, mạng xã hội dân sự toàn cầu và các đối tác địa phương, để thúc đẩy việc thực hiện và đóng góp những nỗ lực lớn hơn nhằm ngăn chặn và đối phó với quấy rối, bóc lột và lạm dụng tình dục, và lạm dụng trẻ em.

Đưa chính sách bảo vệ vào trong công việc

- 3.8 CARE sẽ thực hiện các đánh giá rủi ro** để xác định các lĩnh vực bảo vệ và các rủi ro về quấy rối, bóc lột, lạm dụng tình dục và lạm dụng trẻ em, cùng với đó là ghi lại các bước đang được thực hiện để loại bỏ hoặc giảm thiểu các rủi ro này.
- 3.9 CARE sẽ kết hợp các biện pháp bảo vệ an toàn vào các chương trình và trong suốt chu kỳ của dự án.** Chúng tôi sẽ thực hiện điều này thông qua phương pháp hợp tác khi thiết kế chương trình, bao gồm với các đối tác và người tham gia chương trình, ở tất cả các giai đoạn để tạo ra thiết kế, giám sát và đánh giá tốt hơn về bảo vệ an toàn trong các chương trình của chúng tôi. Chúng tôi mong muốn xác định và hạn chế, hoặc giảm thiểu tối đa rủi ro phát sinh từ các chương trình của chúng tôi
- 3.10 CARE sẽ đảm bảo rằng nhiều cơ chế báo cáo quấy rối, bóc lột, lạm dụng tình dục và lạm dụng trẻ em dễ tiếp cận** và nhạy cảm với các nhu cầu khác nhau của bất kỳ ai muốn báo cáo, bao gồm nhóm người lớn dễ bị tổn thương và trẻ em có nguy cơ bị quấy rối, bóc lột, lạm dụng tình dục và lạm dụng trẻ em, các cộng đồng chúng tôi làm việc cùng, các đối tác của chúng tôi, nhân viên CARE và các nhân sự liên quan. Chúng tôi sẽ kết hợp những người tham gia chương trình vào việc thiết kế, giám sát và đánh giá các cơ chế báo cáo dựa trên cộng đồng. Chúng tôi sẽ đưa vào thủ tục báo cáo tài liệu bằng các ngôn ngữ địa phương có liên quan. Chúng tôi sẽ nâng cao nhận thức cộng đồng về các hành vi được mong chờ từ Nhân viên và Nhân sự của chúng tôi, cũng như cách để báo cáo. CARE sẽ đảm bảo rằng bất kỳ ai chịu trách nhiệm nhận báo cáo đều biết thực hiện nhiệm vụ của họ và xử lý chúng một cách an toàn và bảo mật. Chúng tôi sẽ minh bạch với những người bị hại về bất kỳ nghĩa vụ hoặc hành động nào có thể cần phải được thực hiện cho báo cáo của họ, bao gồm cả việc tiết lộ cho bên thứ ba. Tất cả các hành động sẽ được thông báo bằng cách đánh giá rủi ro cho tất cả những người liên quan

Phản hồi và theo dõi các Báo cáo

- 3.11 CARE sẽ cung cấp hỗ trợ và trợ giúp cho người khiếu nại và cho bất kỳ ai từng bị quấy rối, bóc lột, lạm dụng tình dục và lạm dụng trẻ em** bởi Nhân viên và Nhân sự liên quan của CARE. Điều này có thể bao gồm điều trị y tế, hỗ trợ pháp lý và hỗ trợ tâm lý xã hội. Hỗ trợ và trợ giúp của chúng tôi sẽ được thông báo bằng cách tiếp cận tập trung vào người bị hại, tính khả thi và đánh giá rủi ro cho tất cả những người liên quan.
- 3.12 CARE sẽ làm hết sức có thể để bảo vệ người dân khỏi bị trả thù** khi các cáo buộc quấy rối, bóc lột, lạm dụng tình dục và lạm dụng trẻ em liên quan đến Nhân viên CARE hoặc các nhân sự liên quan được báo cáo một cách trung thực.
- 3.13 CARE sẽ đảm bảo rằng tất cả các cáo buộc về quấy rối, bóc lột, lạm dụng tình dục và lạm dụng trẻ em của Nhân viên CARE và Nhân sự liên quan được kiểm tra kỹ lưỡng, đánh giá rủi ro và điều tra và / hoặc chuyển đến cơ quan khác để điều tra hoặc báo cáo cho pháp luật thực thi khi cần.** Các cuộc điều tra của CARE sẽ được tiến hành kịp thời, an toàn và chuyên nghiệp bởi những người được đào tạo và kinh nghiệm thích hợp trong các cuộc điều tra nhạy cảm và được thông báo bởi cách tiếp cận nhạy cảm về giới và lấy nạn nhân làm trung tâm. Các cuộc điều tra sẽ bao gồm đánh giá rủi ro cho tất cả những người liên quan. Chúng tôi sẽ hợp tác với các đối tác để có khả năng điều tra tương tự các cáo

buộc về bóc lột, lạm dụng tình dục và lạm dụng trẻ em bởi nhân viên của họ.

3.14 CARE sẽ có hành động nhanh chóng và phù hợp với bất kỳ Nhân viên hoặc Nhân sự liên quan vi phạm chính sách này bằng cách duy trì hành vi bóc lột, lạm dụng tình dục và lạm dụng trẻ em. Điều này có thể bao gồm phạt hoặc kỷ luật hành chính, hành động pháp lý và / hoặc tham khảo các cơ quan có liên quan để có hành động thích hợp, bao gồm truy tố hình sự, tại quốc gia gốc của kẻ phạm tội cũng như nước sở tại. Tất cả các hành động sẽ được thông báo bằng cách tiếp cận lấy người bị hại làm trung tâm và đánh giá tính khả thi và rủi ro cho tất cả những người liên quan.

4. Quy tắc ứng xử an toàn của CARE ⁴

Năng lực của CARE để đạt được tầm nhìn và sứ mệnh của mình phụ thuộc vào nỗ lực cá nhân và hợp tác của tất cả nhân viên CARE và các nhân sự liên quan. Để đạt được điều này, tất cả nhân viên và nhân sự liên quan của CARE phải duy trì và thúc đẩy các tiêu chuẩn cao nhất về hành vi đạo đức và nghề nghiệp và tuân thủ các chính sách của CARE. Chính sách này định nghĩa về các hành vi bảo vệ và sẽ được tuân thủ bởi tất cả Nhân viên CARE và Nhân sự liên quan để bảo vệ bất kỳ ai khỏi quấy rối, bóc lột, lạm dụng tình dục và lạm dụng trẻ em bởi Nhân viên CARE và Nhân sự liên quan.

Bộ quy tắc ứng xử an toàn này nhằm cung cấp một hướng dẫn minh họa cho nhân viên CARE và các nhân sự liên quan, giúp họ đưa ra những quyết định thể hiện một phần Bộ quy tắc ứng xử lớn hơn và giá trị cốt lõi của CARE trong cuộc sống nghề nghiệp và cá nhân của họ. Bất kỳ hành vi vi phạm Quy tắc ứng xử an toàn này đều là mối quan tâm nghiêm trọng và có thể dẫn đến hình thức kỷ luật, lên đến và bao gồm cả việc bãi nhiệm, theo các thủ tục kỷ luật tùy theo mỗi CARE Thành viên hoặc Chi nhánh CARE Quốc tế và luật áp dụng hiện hành. Tất cả nhân viên CARE và nhân sự liên quan phải đọc và ký vào Quy tắc ứng xử an toàn này.⁵

5. Trách nhiệm

5.1 Tất cả Nhân viên và nhân sự liên quan của CARE

Tất cả Nhân viên và nhân sự liên quan của CARE chia sẻ nghĩa vụ ngăn chặn, báo cáo và ứng phó với quấy rối, bóc lột, lạm dụng tình dục và lạm dụng trẻ em. Trách nhiệm của tất cả nhân viên CARE và nhân sự liên quan là phải duy trì chính sách bảo vệ và quy tắc ứng xử an toàn của CARE. Tất cả nhân viên và nhân sự liên quan của CARE phải đọc chính sách này và ký Bộ quy tắc ứng xử an toàn hoặc ký Bộ quy tắc ứng xử phù hợp hoặc văn bản tham khảo chính sách này.

5.2 Người quản lý, người giám sát và người quản lý nhân sự

Người quản lý, người giám sát và người quản lý nhân sự phải đảm bảo rằng tất cả nhân viên và nhân sự liên quan của CARE hiểu và tuân thủ Chính sách bảo vệ của CARE và ký Bộ quy tắc ứng xử an toàn hoặc ký Bộ quy tắc ứng xử phù hợp hoặc văn bản tham khảo chính sách này và Bộ quy tắc ứng xử an toàn. Người quản lý nhân sự sẽ chịu trách nhiệm tuyên dụng và đưa ra các buổi định hướng, trong khi Người quản lý và Giám sát viên chịu trách nhiệm đảm bảo nhân viên có nhận thức thấu đáo và nhạy cảm với chính sách này và các vấn đề mà nó đặt ra. Người quản lý phải đảm bảo rằng tất cả các nhân viên có nhiệm vụ chuyên môn đối với chính sách này đều có kinh nghiệm, đào tạo và hỗ trợ phù hợp, bao gồm cả nhân viên chịu trách nhiệm tiếp nhận và xử lý các báo cáo nhạy cảm và nhân viên chịu trách nhiệm điều tra. Các nhà quản lý sẽ đảm bảo quản lý hiệu suất của nhân viên, hỗ trợ văn hóa tổ chức có trách nhiệm và an toàn để ngăn chặn quấy rối, bóc lột, lạm dụng tình dục và lạm dụng trẻ em.

5.3 Giám đốc / Đại diện quốc gia / Lãnh đạo cấp cao của CARE ở bất kỳ quốc gia / khu vực nào

⁴ Dựa trên sáu nguyên tắc cốt lõi từ Bản tin của Tổng thư ký LHQ về các biện pháp đặc biệt bảo vệ khỏi lạm dụng và bóc lột tình dục (ST/SGB/2003/13).

⁵ Thay vào đó, nhân viên và cá nhân đã tham gia vào quan hệ đối tác, **sub-grant or sub-recipient agreements** với CARE có thể ký kết quy tắc ứng xử và tiêu chuẩn của chủ lao động nếu họ thường tuân thủ các tiêu chuẩn này.

Giám đốc hoặc đại diện quốc gia phải cung cấp hướng dẫn rõ ràng và chứng minh cách tổ chức, trong các hoạt động của mình, sẽ nỗ lực hết sức để bảo vệ tất cả mọi người khỏi quấy rối tình dục, bóc lột, lạm dụng tình dục và lạm dụng trẻ em trong việc cung cấp các dự án và chương trình CARE trong nước. Giám đốc quốc gia phải đảm bảo rằng các cơ chế báo cáo dựa trên cộng đồng phù hợp về văn hóa, an toàn và dễ tiếp cận được phát triển, triển khai và giám sát và đánh giá hiệu quả. Điều này bao gồm nâng cao nhận thức với những người tham gia chương trình và Nhân viên CARE và Nhân sự liên quan về việc bảo vệ khỏi quấy rối tình dục, bóc lột, lạm dụng tình dục và lạm dụng trẻ em và cách sử dụng các cơ chế báo cáo. Giám đốc quốc gia dẫn dắt CARE cộng tác với các đối tác địa phương để đảm bảo hỗ trợ, đánh giá và giám sát các cam kết của đối tác liên quan đến Chính sách này. Giám đốc quốc gia cũng sẽ cố gắng hết sức để đảm bảo rằng việc xử lý khiếu nại và quy trình điều tra được ban hành, cùng với các quy trình kỷ luật nhân viên phù hợp khi cần thiết. Giám đốc quốc gia có trách nhiệm đảm bảo nghiên cứu các dịch vụ hỗ trợ người bị hại có chất lượng tốt, phù hợp và có sẵn tại địa điểm của họ.

5.4 CARE Thành viên và các Chi nhánh

CARE Thành viên và các Chi nhánh sẽ đảm bảo chính sách này được phản ánh trong các quy tắc ứng xử của riêng họ. CARE Thành viên và các Chi nhánh chịu trách nhiệm xác định và cung cấp lại các quy trình và thủ tục phù hợp để duy trì và vận hành chính sách này cũng như giám sát và báo cáo về hiệu suất đối với chính sách này, sử dụng các chỉ số và phương pháp thực hiện chính tiêu chuẩn. Thành viên và chi nhánh của CARE phải có các quy trình báo cáo và điều tra tại chỗ, và các quy trình kỷ luật nhân viên để bổ sung và hỗ trợ các thủ tục của Văn phòng Quốc gia

CARE Lead Members sẽ cung cấp hỗ trợ cần thiết cho Văn phòng Quốc gia để đảm bảo Văn phòng Quốc gia có nhân viên với các kỹ năng cần thiết, hướng dẫn ngân sách để áp dụng chính sách này, cơ chế báo cáo, quy trình điều tra, hỗ trợ người bị hại và hướng dẫn báo cáo về việc thực hiện chính sách

5.5 Ban Thư ký CARE Quốc tế

Ban Thư ký CARE Quốc tế sẽ phối hợp giám sát chính sách này cùng với các đầu mối của CARE Thành viên và Chi nhánh, đồng thời xem xét và cập nhật chính sách theo khung thời gian được chỉ định trong chính sách. Ban thư ký CARE quốc tế sẽ theo dõi và báo cáo về chính sách này, sử dụng dữ liệu được chuẩn hóa cho trách nhiệm giải trình toàn cầu

5.6 Hội đồng CARE

Hội đồng CARE Thành viên và Chi nhánh, và Ban giám sát CARE quốc tế sẽ chịu trách nhiệm về Chính sách bảo vệ này và yêu cầu báo cáo thường xuyên của các lãnh đạo về việc thực thi chính sách và các rủi ro để thông báo hướng dẫn cho các tổ chức.

6. Các chính sách liên quan

Chính sách này bổ sung cho bộ tiêu chuẩn hành vi mà tất cả nhân viên CARE bắt buộc phải tuân thủ trong:

- Quy tắc ứng xử và Quy tắc đạo đức của CARE Quốc tế
- Chính sách Bình đẳng giới của CARE Quốc tế
- Chính sách Chấp thuận sử dụng câu chuyện và hình ảnh của CARE Quốc tế

Các bộ quy tắc và chính sách khác của Ban thư ký CARE Quốc tế, CARE Thành viên, các chi nhánh và văn phòng quốc gia của CARE.

Chính sách này cũng là một phản ứng đối với trách nhiệm giải trình của CARE với các cộng đồng mà CARE hợp tác và do đó sẽ được vận hành như một phần rộng hơn của Khung trách nhiệm giải trình của CARE Quốc tế.

⁶CARE Candidates vẫn thuộc trách nhiệm chung của các CARE Thành viên liên quan đến chính sách này.

Phụ lục 1 – Quy tắc ứng xử an toàn của CARE 7

Năng lực của CARE để đạt được tầm nhìn và sứ mệnh của mình phụ thuộc vào nỗ lực cá nhân và hợp tác của tất cả nhân viên CARE và các nhân sự liên quan. Để đạt được điều này, tất cả nhân viên và nhân sự liên quan của CARE phải duy trì và thúc đẩy các tiêu chuẩn cao nhất về hành vi đạo đức nghề nghiệp và tuân thủ các chính sách của CARE. Chính sách bảo vệ của CARE Quốc tế và Quy tắc ứng xử an toàn này, xác định các hành vi bảo vệ cần được tuân thủ bởi tất cả nhân viên CARE và nhân sự liên quan để bảo vệ bất kỳ ai khỏi quấy rối, bóc lột, lạm dụng tình dục và lạm dụng trẻ em khỏi nhân viên CARE và các nhân sự liên quan

Bộ quy tắc ứng xử an toàn này nhằm cung cấp một hướng dẫn minh họa cho nhân viên CARE và các nhân sự liên quan, giúp họ đưa ra những quyết định thể hiện một phần Bộ quy tắc ứng xử lớn hơn và giá trị cốt lõi của CARE trong cuộc sống nghề nghiệp và cá nhân của họ. Bất kỳ hành vi vi phạm Quy tắc ứng xử an toàn này đều là mối quan tâm nghiêm trọng và có thể dẫn đến hình thức kỷ luật, lên đến và bao gồm cả việc bãi nhiệm, theo các thủ tục kỷ luật tùy theo mỗi CARE Thành viên hoặc Chi nhánh CARE Quốc tế và luật áp dụng hiện hành. Tất cả nhân viên CARE và nhân sự liên quan phải đọc và ký vào Quy tắc ứng xử an toàn này.⁸

Là một nhân viên của CARE hoặc nhân sự liên quan, Tôi sẽ –

1. tạo và duy trì văn hóa tổ chức an toàn và công bằng, ngăn chặn và chống lại quấy rối, bóc lột, lạm dụng tình dục và lạm dụng trẻ em.⁹
2. đối xử với mọi người bằng phẩm giá và sự tôn trọng, thách thức thái độ và hành vi trái với Chính sách bảo vệ của CARE Quốc tế và Quy tắc ứng xử an toàn.
3. báo cáo ngay lập tức bất kỳ lo ngại nào có liên quan đến các vi phạm có thể xảy ra đối với Chính sách bảo vệ của CARE Quốc tế và Quy tắc ứng xử an toàn, cho dù là nhân viên CARE hay Nhân sự liên quan. Tôi hiểu rằng việc không báo cáo có thể dẫn đến việc bị kỷ luật. Tôi sẽ đảm bảo tôi biết các lựa chọn sẵn có để báo cáo và khi tôi báo cáo một quan ngại hoặc cáo buộc, tôi sẽ tự tin làm vậy.¹⁰
4. chia sẻ các thông tin nhạy cảm tôi cho rằng đáng để báo cáo về quấy rối, bóc lột, lạm dụng tình dục và lạm dụng trẻ em, cho dù có liên quan đến nhân viên, người tham gia chương trình hoặc những người khác trong cộng đồng nơi CARE làm việc, thông qua các cách mà tôi biết. Tôi hiểu rằng vì sự tôn trọng, nhân phẩm và sự an toàn của mọi người liên quan, điều cần thiết là tôi phải giữ bí mật về bất kỳ mối lo ngại hoặc thông tin nào tôi biết, và chỉ chia sẻ thông tin với nhân viên có chức năng phù hợp mà cần biết về thông tin đó. Tôi biết rằng việc vi phạm chính sách này có thể khiến người khác gặp rủi ro và do đó sẽ dẫn đến các thủ tục kỷ luật.
5. tiết lộ cho CARE bất kỳ bản án dân sự hoặc kết án hình sự liên quan đến các cáo buộc chống lại tôi về quấy rối, bóc lột hoặc lạm dụng tình dục bất cứ ai.
6. luôn đảm bảo rằng tôi có một người lớn khác đi cùng khi làm việc với trẻ em.
7. child luôn đảm bảo rằng khi tôi chụp ảnh hoặc quay phim cho trẻ là cho các mục đích liên quan đến công việc, tôi:
 - tuân thủ truyền thống địa phương hoặc các hạn chế trong việc tái tạo các hình ảnh riêng tư,
 - có được sự đồng ý từ cha mẹ hoặc người giám hộ của trẻ, trước khi chụp ảnh hoặc quay phim cho trẻ, giải thích cho họ mục đích sử dụng ảnh hoặc phim,
 - đảm bảo hình ảnh, phim, video và DVD giới thiệu trẻ em một cách trang nghiêm và tôn trọng và không trong cách dễ bị tổn thương hoặc bị ép phục tùng,
 - đảm bảo trẻ em được mặc quần áo đầy đủ và không ở tư thế có thể được coi là khêu gợi tình dục,

⁷ Dựa trên sáu nguyên tắc cốt lõi từ Bản tin của Tổng thư ký LHQ về các biện pháp đặc biệt bảo vệ khỏi lạm dụng và bóc lột tình dục (ST/SGB/2003/13).

⁸ Thay vào đó, nhân viên và cá nhân đã tham gia vào quan hệ đối tác, **sub-grant or sub-recipient agreements** với CARE có thể ký kết quy tắc ứng xử và tiêu chuẩn của chủ lao động nếu họ thường tuân thủ các tiêu chuẩn này.

⁹ Tổng thư ký LHQ (n 3)

¹⁰ ibid

- đảm bảo hình ảnh thể hiện trung thực của bối cảnh và là sự thật,
 - location đảm bảo tên file ảnh không tiết lộ thông tin nhân dạng về một đứa trẻ, ví dụ, tên và vị trí chính xác.
8. bảo vệ, quản lý và sử dụng nhân lực, tài chính và tài sản của CARE một cách phù hợp và sẽ không bao giờ sử dụng tài sản của CARE, bao gồm máy tính, máy ảnh, điện thoại di động hoặc phương tiện truyền thông xã hội để khai thác, kết thân hoặc quấy rối người tham gia chương trình CARE, trẻ em hoặc người khác trong các cộng đồng nơi CARE hoạt động. Tôi biết rằng điều này có nghĩa là nhân viên bị cấm truy cập, hiển thị hoặc truyền các tài liệu khiêu dâm và / hoặc khiêu dâm trên bất kỳ thiết bị điện tử nào được CARE cung cấp hoặc trợ cấp (ví dụ: máy tính, máy tính bảng, điện thoại) bất cứ lúc nào hoặc trên bất kỳ thiết bị điện tử cá nhân nào có thiết bị trên mạng CARE tại nơi làm việc.

Là một nhân viên của CARE hoặc nhân sự liên quan, Tôi sẽ không-

1. quấy rối, bóc lột hoặc lạm dụng tình dục bất cứ ai và hiểu rằng những hành vi này cấu thành hành vi sai trái thô thiển và do đó là căn cứ để xử lý kỷ luật, lên đến và bao gồm cả việc sa thải.¹¹
2. tham gia vào bất kỳ hình thức hoạt động tình dục nào hoặc phát triển mối quan hệ thể xác / tình dục với trẻ em (người dưới 18 tuổi) bất kể độ tuổi đồng ý tại địa phương. Tôi hiểu rằng sự thiếu hiểu biết hoặc nhầm lẫn về tuổi đứa trẻ không phải là một sự bào chữa.¹²
3. trao đổi tiền, việc làm, hàng hóa, hoặc dịch vụ cho tình dục, bao gồm lợi ích tình dục hoặc các hành vi sỉ nhục, hạ thấp hoặc bóc lột khác. Tôi hiểu điều này có nghĩa là tôi không được mua dâm từ bất cứ ai vào bất cứ lúc nào hoặc trao đổi tình dục để hỗ trợ người tham gia chương trình / người thụ hưởng.^{13 14}
4. tham gia vào bất kỳ hoạt động tình dục hoặc quan hệ tình dục với người tham gia / người thụ hưởng chương trình. Tôi biết rằng các mối quan hệ như vậy bị cấm. Tôi hiểu rằng các mối quan hệ như vậy dựa trên việc lạm dụng vị trí của tôi và là mối tương quan vị thế không công bằng, có thể làm giảm uy tín và sự liêm chính cho công việc của CARE. Tôi hiểu rằng tôi phải khai báo mọi mối quan hệ hiện có trước đây với người tham gia / người thụ hưởng chương trình cho người quản lý trực tiếp hoặc người quản lý nhân sự của tôi. Tôi sẽ tìm kiếm hướng dẫn về các lệnh cấm này từ quản lý thích hợp.^{15 16}
5. yêu cầu bất kỳ dịch vụ hoặc lợi ích tình dục nào từ những người tham gia chương trình CARE, trẻ em hoặc những người khác trong cộng đồng nơi CARE hoạt động và sẽ không tham gia vào các mối quan hệ quấy rối, bóc lột hoặc lạm dụng tình dục.
6. hỗ trợ hoặc tham gia vào bất kỳ hình thức hoạt động lạm dụng hoặc bóc lột tình dục nào, ví dụ như khiêu dâm trẻ em, buôn bán người hoặc hôn nhân trẻ em.
7. thuê trẻ em làm việc trong nước hoặc lao động khác, không phù hợp với độ tuổi hoặc giai đoạn phát triển, gây cản trở thời gian dành cho các hoạt động giáo dục và giải trí hoặc khiến trẻ em có nguy cơ bị thương hoặc bóc lột đáng kể.
8. sử dụng ngôn ngữ hoặc hành vi đối với trẻ em không phù hợp, quấy rối, lạm dụng, khiêu khích tình dục, hạ thấp hoặc không phù hợp về văn hóa.

¹¹ ibid

¹² ibid

¹³ ibid

¹⁴ CARE không phán xét chống lại những cá nhân bán dâm để đổi lấy tiền, quà tặng hoặc hỗ trợ vật chất (giao dịch tình dục). Tuy nhiên, CARE cấm Nhân viên hoặc Nhân sự có liên quan mua dâm để ngăn chặn hành vi lạm dụng và bóc lột tình dục xảy ra.

¹⁵ Tổng thư ký LHQ (n 3)

¹⁶ CARE đôi khi thu hút các tình nguyện viên cộng đồng và nhân viên thời vụ? và nhận ra rằng trong những trường hợp này, có thể có mối quan hệ tình dục giữa những tình nguyện viên và nhân viên thời vụ với các thành viên khác trong cộng đồng và những người tham gia chương trình, bao gồm cả hôn nhân trẻ em- hành động vi phạm chính sách này. Thông tin và tiết lộ về các mối quan hệ tình dục / hôn nhân hiện tại phải được thực hiện trước khi được tuyển dụng vào các vị trí tình nguyện viên cộng đồng và nhân viên thời vụ và nếu / khi xem xét tham gia vào một mối quan hệ tình dục / hôn nhân khi đã làm cho CARE, hồ sơ mật phải được quản lý lưu giữ.

Phụ lục 2

Các định

nghĩa

Trẻ em

Trẻ em là bất kỳ cá nhân nào dưới 18 tuổi, không phân biệt định nghĩa của quốc gia hoặc địa phương đó về độ tuổi trưởng thành của trẻ.¹⁷

Người lớn trải qua tổn thương

Bất kỳ ai từ 18 tuổi trở lên -

- không thể tự chăm sóc bản thân / bảo vệ bản thân khỏi bị tổn hại hoặc bị bóc lột;
- do giới tính, sức khỏe tinh thần hoặc thể chất, khuyết tật, sắc tộc, bản sắc tôn giáo, khuynh hướng tình dục, tình trạng kinh tế hoặc xã hội hoặc do hậu quả của thảm họa và xung đột, được coi là có nguy cơ
- đang ở trong tình trạng phụ thuộc và do đó gặp phải sự khác biệt về vị thế khiến họ gặp rủi ro

Quấy rối tình dục¹⁸

Quấy rối tình dục là bất kỳ bước tiến tình dục không mong muốn nào, yêu cầu về lợi ích tình dục, bằng lời nói hoặc thể chất hoặc cử chỉ có tính chất tình dục hoặc bất kỳ hành vi nào khác có tính chất tình dục có thể trông như hoặc bị coi là gây ra xúc phạm hoặc làm nhục người khác. Khi những hành vi đó can thiệp vào công việc, tạo nên điều kiện làm việc hoặc tạo ra một môi trường làm việc đáng sợ, thù địch hoặc tấn công. Mặc dù thường ở dưới dạng một chuỗi hành vi, nó có thể ở dạng một sự cố

Bóc lột tình dục¹⁹

Sexual exploitation means any actual or attempted abuse of a position of vulnerability, differential power, or trust, for sexual purposes, including, but not limited to, profiting monetarily, socially or politically from the sexual exploitation of another. Bóc lột tình dục nghĩa là bất kỳ hành vi lạm dụng thực sự hoặc cố gắng gây ra đối với những người ở vị trí dễ bị tổn thương, chênh lệch vị thế hoặc tin tưởng, cho mục đích tình dục, bao gồm, nhưng không giới hạn, thu lợi từ tiền tệ, xã hội hoặc chính trị từ việc khai thác tình dục của người khác

Xâm hại tình dục

Xâm hại tình dục có nghĩa là sự xâm hại thực sự hoặc đe dọa có bản chất tình dục, cho dù bằng vũ lực hoặc trong các điều kiện bất bình đẳng hoặc cưỡng chế.

Bóc lột hoặc xâm hại trẻ em (liên quan đến một hoặc nhiều điều sau đây)

a. Xâm hại thể chất

Xâm hại thể chất xảy ra khi một người cố ý làm bị thương hoặc đe dọa làm bị thương một đứa trẻ. Điều này có thể, ví dụ, có hình thức tát, đánh, đâm, lắc, đá, đánh, đốt, xô hoặc sờ mó. Xâm hại thể chất có thể là một hành động đơn lẻ hoặc lặp đi lặp lại. Nó không phải lúc nào cũng để lại dấu vết hoặc vết thương.

b. Xâm hại tình cảm

Xâm hại tình cảm là hành động bằng lời nói hoặc biểu tượng không phù hợp đối với một đứa trẻ hoặc một chuỗi hành động theo thời gian thất bại trong việc cung cấp cho một đứa trẻ đầy đủ sự nuôi dưỡng phi thể chất và tình cảm. Những hành động như vậy có khả năng cao làm tổn hại lòng tự trọng hoặc năng lực xã hội của một đứa trẻ.

c. Bỏ mặc

Bỏ mặc là khi bố mẹ hoặc người chăm sóc không cung cấp cho đứa trẻ các điều kiện mà văn hóa của họ cho là cần thiết cho sự phát triển về mặt thể chất và tinh thần cũng như đời sống của đứa trẻ (dù họ ở vị trí cần phải làm điều đó).

d. Hành vi tình dục sai trái với trẻ em

Hành vi tình dục sai trái với trẻ em là bất kỳ hình thức hoạt động tình dục với một đứa trẻ. Nó được chứng minh bằng một hoạt động giữa một đứa trẻ và một người lớn hoặc một đứa trẻ khác mà xét theo độ tuổi hoặc sự phát triển có mối quan hệ trách nhiệm, tin tưởng hoặc quyền lực, có hành động nhằm mục đích hài lòng hoặc thỏa mãn nhu cầu của người khác. Nó có thể bao gồm,



- 17 Định nghĩa về trẻ em từ Hướng dẫn Ủy ban Thường vụ Liên ngành (IASC) thực hiện các Chuẩn mực Hoạt động Tối thiểu về Bảo vệ khỏi sự bóc lột và lạm dụng tình dục của nhân viên LHQ và không thuộc Liên hợp quốc, tháng 3 năm 2013
- 18 Định nghĩa về “quấy rối tình dục” từ Bản tin của Tổng thư ký Liên Hợp Quốc: Cẩm phân biệt đối xử, quấy rối, bao gồm quấy rối tình dục và lạm quyền (ST/SGB/2008/5).
- 19 Các định nghĩa về “bóc lột tình dục” và “xâm hại tình dục” từ Bản tin của Tổng thư ký Liên Hợp Quốc: Các biện pháp đặc biệt để bảo vệ khỏi việc bóc lột tình dục và xâm hại tình dục (ST/SGB/2003/13).

nhưng không giới hạn, các hoạt động tiếp xúc hoặc không tiếp xúc, xúi giục hoặc ép buộc trẻ tham gia vào bất kỳ hoạt động tình dục nào, sử dụng trẻ em trong mại dâm hoặc các hành vi tình dục khác, hoặc cho trẻ tiếp xúc với tài liệu bóc lột tình dục trực tuyến, sử dụng trẻ em trong các buổi biểu diễn và tài liệu khiêu dâm, hoặc chụp ảnh bóc lột tình dục trẻ em.

Kết thân nhằm xâm hại tình dục

Kết thân nhằm xâm hại tình dục thường được quy vào các hành vi giúp cho thủ phạm dễ dàng mua chuộc đứa trẻ cho hoạt động tình dục. Nó thường bao gồm những hành động xây dựng lòng tin với đứa trẻ và/hoặc người chăm sóc của đứa trẻ để tiếp cận đứa trẻ nhằm xâm hại tình dục chúng. Ví dụ, kết thân bao gồm cung cấp hoặc chú ý đến một đứa trẻ hoặc người lớn cụ thể, cung cấp quà tặng, tiền, ma túy hoặc rượu cho chúng, khuyến khích cảm xúc lãng mạn hoặc phơi bày chúng với các khái niệm tình dục thông qua trò chuyện hoặc tiếp xúc với nội dung khiêu dâm.

Kết thân nhằm xâm hại tình dục trực tuyến là hành vi gửi các thư điện tử với nội dung không đứng đắn tới người nhận mà người gửi tin rằng họ dưới 18 tuổi, với mục đích mua chuộc người nhận tham gia hoặc phục tùng hoạt động tình dục với một người khác, bao gồm nhưng không nhất thiết phải là người gửi.

Cả trẻ em và người lớn dễ bị tổn thương đều có thể là nạn nhân của việc kết thân và kết thân trực tuyến, trong đó trẻ em bị những kẻ kết thân trực tuyến đặc biệt nhắm đến.

Bảo vệ

Các biện pháp chúng tôi thực hiện là để ngăn chặn, báo cáo và ứng phó với sự nguy hại hoặc lạm dụng và để bảo vệ sức khỏe, hạnh phúc và quyền con người của bất kỳ ai tiếp xúc với CARE, cho dù đó là Nhân viên CARE và các nhân sự liên quan, đối tác, người tham gia chương trình và cộng đồng

Tình nguyện viên cộng đồng

Những người từ cộng đồng địa phương nơi CARE đang làm việc và thực hiện các nhiệm vụ cho CARE trên bản chất tự nguyện.

Incentive Worker (Nhân viên thời vụ?)

Một người được trả một khoản tiền khuyến khích để thực hiện các nhiệm vụ cho CARE có tính chất tạm thời và tự nguyện. Ví dụ, những người lao động nhận khoản ưu đãi có thể là những người có tình trạng tị nạn, người di cư nội địa, người trở về hoặc thành viên của cộng đồng chủ nhà, những người đang làm việc cho CARE bằng cách thực hiện các nhiệm vụ để nhận được các ưu đãi

Khách thăm quan

Chỉ về những người đến thăm văn phòng hoặc các chương trình của CARE, bao gồm đại diện nhà tài trợ, nhà báo, phương tiện truyền thông, nhà nghiên cứu, người nổi tiếng, thành viên gia đình.

Phụ lục 3

Nền tảng

Vào tháng 12 năm 2006, CARE Quốc tế đã thông qua Tuyên bố về Cam kết xóa bỏ bóc lột và xâm hại tình dục của nhân viên Liên Hợp Quốc và không thuộc Liên Hợp Quốc, bao gồm các Tiêu chuẩn để hỗ trợ tiến trình loại bỏ bóc lột và xâm hại tình dục của nhân viên. Đồng thời, CARE Quốc tế đã tái khẳng định mục tiêu đạt được việc thực hiện đầy đủ sáu Nguyên tắc cốt lõi được thông qua vào năm 2002 bởi Nhóm làm việc của Ủy ban thường vụ liên ngành (IASC) về phòng ngừa và ứng phó với lạm dụng và lạm dụng tình dục

Năm 2009, CARE Quốc tế đã phát triển chính sách cốt lõi đầu tiên về bảo vệ khỏi bóc lột và xâm hại tình dục, dựa trên các Nguyên tắc và Cam kết cốt lõi.

Vào tháng 3 năm 2017, CARE Quốc tế đã mở rộng chính sách bảo vệ khỏi bóc lột và xâm hại tình dục để đặc biệt kết hợp các mối quan tâm rộng hơn về lạm dụng trẻ em. Những khẳng định này thể hiện quyết tâm của CARE trong việc ngăn chặn và phản ứng với các hành vi bóc lột, xâm hại tình dục và lạm dụng trẻ em của Nhân viên CARE và Nhân sự có liên quan

Vào tháng 10 năm 2019, CARE Quốc tế đã xem xét và mở rộng chính sách của mình thành Chính sách bảo vệ của CARE Quốc tế này (có hiệu lực từ ngày 15 tháng 4 năm 2020), bao gồm:

- đưa việc bảo vệ khỏi quấy rối tình dục vào cốt lõi của chính sách;
- nghiêm cấm quan hệ tình dục giữa nhân viên CARE và các nhân sự liên quan với người tham gia chương trình;
- làm rõ rằng cấm kết hôn trẻ em;
- thăm quan, tình nguyện viên cộng đồng và nhân viên thời vụ trong phạm vi áp dụng;
- hours làm rõ rằng chính sách áp dụng trong và ngoài giờ làm việc ;
- phương pháp tiếp cận lấy người bị hại làm trung tâm với trọng tâm là bảo mật cho người bị hại và tất cả những người liên quan;
- cách tiếp cận giảm thiểu rủi ro và an toàn đối với công việc bảo vệ an toàn của chúng tôi;
- công nhận sự hợp tác và hỗ trợ của chúng tôi với các đối tác;
- làm rõ về cam kết của các tổ chức khác với CARE và việc bao gồm Quy tắc ứng xử an toàn cho nhân viên;
- thay đổi cấu trúc bằng cách đặt Bộ quy tắc ứng xử, định nghĩa và nền tảng chính sách bảo vệ làm phụ lục.